



**VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ ŠELEM PRO JAKÉKOLIV ÚČELY,  
S VÝJIMKOU DOMÁCÍCH PSŮ (*Canis lupus familiaris*), DOMÁCÍCH KOČEK (*Felis catus*)  
A FRETEK (*Mustela putorius furo*), Z ČESKÉ REPUBLIKY DO BRAZÍLIE**

*VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF CARNIVORA FROM THE CZECH REPUBLIC TO BRAZIL,  
FOR ANY PURPOSES, EXCEPT DOMESTIC DOGS (*Canis lupus familiaris*), DOMESTIC CATS (*Felis catus*)  
AND FERRETS (*Mustela putorius furo*)*

**CERTIFICADO ZOOSSANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE CARNÍVOROS, PARA QUALQUER  
FINALIDADE, EXCETO CÃES DOMÉSTICOS (*Canis lupus familiaris*), GATOS DOMÉSTICOS (*Felis catus*)  
E FURÕES (*Mustela putorius furo*) DA REPÚBLICA CHECA PARA O BRASIL**

ZEMĚ: ČESKÁ REPUBLIKA  
COUNTRY: CZECH REPUBLIC  
PAÍS: REPÚBLICA CHECA

Veterinární osvědčení do Brazílie  
Veterinary certificate to Brazil  
Certificado zoossanitário para o Brasil

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / Parte I: Detalhes da remessa expedida	I.1. <b>Vývozce / Exporter / Exportador</b> <b>Jméno / Name / Nome</b>  <b>Adresa / Address / Endereço</b>  <b>Země / Country / País</b>		I.2. <b>Číslo jednací osvědčení / Certificate number / Certificado N°</b>		
			I.3. <b>Příslušný ústřední orgán / Central Competent Authority / Autoridade Competente Central</b>		
			I.4. <b>Příslušný místní orgán / Local Competent Authority / Autoridade Competente Local</b>		
	I.5. <b>Dovozce / Importer / Importador</b> <b>Jméno / Name / Nome</b>  <b>Adresa / Address / Endereço</b>  <b>Země / Country / País</b>		I.6. <b>Čísla průvodních dokladů, např. CITES / No(s) of accompanying documents, e.g. CITES / Números de documentos de acompanhamento, por exemplo CITES</b>		
I.7. <b>Země původu</b> <b>Kód ISO</b> <i>Country of origin</i> <i>ISO code</i> País de origem    Código ISO	I.8. <b>Oblast původu</b> <i>Region of origin</i> Região de origem	I.9. <b>Země určení</b> <b>Kód ISO</b> <i>Country of destination</i> <i>ISO code</i> País de destino    Código ISO	I.10. <b>Oblast určení</b> <i>Region of destination</i> Região de destino		
I.11. <b>Zařízení původu / Establishment of origin / Estabelecimento de origem</b> <b>Název / Name / Nome</b>  <b>Adresa / Address / Endereço</b>  <b>Registrační číslo / Registration No / Número de registro</b>		I.12. <b>Místo určení / Place of destination / Local de destino</b>  <b>Název / Name / Nome</b>  <b>Adresa / Address / Endereço</b>			

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / Parte I: Detalhes da remessa expedida	I.13. <b>Předvývozní karanténní zařízení / Export quarantine facility / Instalação de quarentena de exportação</b> Název / Name / Nome  Adresa / Address / Endereço		I.14. <b>Délka trvání předvývozní karantény / Duration of the export quarantine / Duração da exportação de quarentena</b> Datum zahájení / The start date / Data de início  Datum ukončení / The end date / Data final															
	I.15. <b>Místo odeslání / Place of shipment / Local de embarque</b>																	
	I.16. <b>Dopravní prostředek / Means of transport / Meios de transporte</b> Letadlo <input type="checkbox"/> Lod' <input type="checkbox"/> Železniční vagón <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Avião <input type="checkbox"/> Navio <input type="checkbox"/> Vagão ferroviário <input type="checkbox"/>  Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Veículo rodoviário <input type="checkbox"/> Outro <input type="checkbox"/> Označení / Identification / Identificação Číslo(a) / Number(s) / Número(s)		I.17. <b>Datum a čas odeslání / Date and time of shipment / Data e hora de envio</b>															
			I.18. <b>Místo vstupu / Entry point / Ponto de entrada</b>															
	I.19. <b>Číslo kontejneru / číslo plomby / Number of container / seal number / Número do container / número do selo</b>		I.20. <b>Počet balení / Number of packages / Número de pacotes</b>	I.21. <b>Počet zvířat / Number of animals / Número de animais</b>														
	I.22. <b>Zvířata jsou osvědčována pro / Animals certified for / Animais certificados para</b> Vystavování <input type="checkbox"/> Chov <input type="checkbox"/> Exhibition <input type="checkbox"/> Breeding <input type="checkbox"/> Exibição <input type="checkbox"/> Reprodução <input type="checkbox"/>																	
I.23. <b>Tranzit třetí zemí / Transit through a third country / Trânsito por um terceiro país</b>																		
I.24. <b>Individuální označení / Individual identification / Identificação individual</b> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td><b>Druh</b></td> <td><b>Množství</b></td> <td><b>Pohlaví</b></td> <td><b>Individuální identifikační číslo<sup>(*)</sup></b></td> <td><b>Umístění individuálního označení<sup>(*)</sup></b></td> </tr> <tr> <td>Species</td> <td>Quantity</td> <td>Sex</td> <td>Individual identification number<sup>(*)</sup></td> <td>Location of individual identification<sup>(*)</sup></td> </tr> <tr> <td>Espécie</td> <td>Quantidade</td> <td>Sexo</td> <td>Número da identificação individual<sup>(*)</sup></td> <td>Local da identificação individual<sup>(*)</sup></td> </tr> </table>				<b>Druh</b>	<b>Množství</b>	<b>Pohlaví</b>	<b>Individuální identifikační číslo<sup>(*)</sup></b>	<b>Umístění individuálního označení<sup>(*)</sup></b>	Species	Quantity	Sex	Individual identification number <sup>(*)</sup>	Location of individual identification <sup>(*)</sup>	Espécie	Quantidade	Sexo	Número da identificação individual <sup>(*)</sup>	Local da identificação individual <sup>(*)</sup>
<b>Druh</b>	<b>Množství</b>	<b>Pohlaví</b>	<b>Individuální identifikační číslo<sup>(*)</sup></b>	<b>Umístění individuálního označení<sup>(*)</sup></b>														
Species	Quantity	Sex	Individual identification number <sup>(*)</sup>	Location of individual identification <sup>(*)</sup>														
Espécie	Quantidade	Sexo	Número da identificação individual <sup>(*)</sup>	Local da identificação individual <sup>(*)</sup>														

<b>II. Zdravotní informace</b> <i>Health information</i> Informação de saúde	<b>II.a. Číslo jednací osvědčení</b> <i>Certificate number</i> Certificado N°
--	---

Část II: Osvědčení / Part II: Certification /  
Parte II: Certificação

**II. Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, jsem po důkladném prošetření nebo fyzické kontrole přesvědčen, že výše popsaná zvířata patří k řádu šelmy a k uvedenému druhu a:**

*I, the undersigned official veterinarian, after due enquiry or physical examination, am satisfied that the above described animals are members of the order carnivora and the species indicated and:*

*Eu, o veterinário oficial abaixo assinado, após devida averiguação ou exame físico, afirmo que os animais descritos acima são membros da ordem carnívora e da espécie indicada e:*

1. **byla držena od narození nebo po dobu posledních 6 (šesti) měsíců před odesláním v zařízení původu a**  
*have been kept since birth or for the 6 (six) months prior to shipment in the same establishment and*  
permaneceram no estabelecimento de origem desde o nascimento ou nos 6 (seis) meses anteriores ao embarque e

1.1. **kromě toho pro ploutvonožce platí, že byli drženi v zajetí po dobu nejméně 12 (dvanácti) měsíců nebo od narození v zařízeních zásobovaných vodou, která nebyla v přímém kontaktu s žádným jiným zařízením pro chov zvířat a není čerpána přímo z přírodního vodního zdroje, ve kterém se vyskytují volně žijící ploutvonožci;**

*additionally for pinnipeds, they have been kept in captivity for a period of not less than 12 (twelve) months or since birth in establishments serviced by a water supply that was not in direct communication with any other animal facility and not pumped directly from a natural watercourse that is frequented by wild pinnipeds;*

*adicionalmente para pinípedes, foram mantidos em cativeiro por um período mínimo de 12 (doze) meses ou desde seu nascimento em estabelecimentos abastecidos de água sem comunicação direta com qualquer outra instalação com animais e não obtida de fonte natural onde haja pinípedes silvestres;*

2. **pocházejí ze zařízení, ve kterém se během 12 (dvanácti) měsíců před odesláním nevyskytl antrax (Bacillus anthracis), tuberkulóza, brucelóza, herpesviróza a neštovice, a**

*are originated from an establishment with no occurrence of anthrax (Bacillus anthracis), tuberculosis, brucellosis, herpes virus disease and pox virus disease in the 12 (twelve) months before the shipment and*

*provém de estabelecimento no qual não ocorreu nenhum caso de carbúnculo hemático (Bacillus anthracis), tuberculose, brucelose, doença por herpesvírus e variola nos 12 (doze) meses anteriores ao embarque e*

2.1. **kromě toho pro ploutvonožce platí, že pocházejí ze zařízení, ve kterém se během 24 (dvaceti čtyř) měsíců před odesláním nevyskytl virus lachtanovitých San Miguel;**

*additionally for pinnipeds, they are originated from an establishment with no occurrence of San Miguel sea lion virus in the 24 (twenty four) months before the shipment;*

*adicionalmente para pinípedes, provém de estabelecimento no qual não ocorreu nenhum caso de doença por vírus de leão marinho de San Miguel nos 24 (vinte e quatro) meses anteriores ao embarque;*

3. **byla držena v zařízení, kde nebyl během 3 (tří) měsíců před odesláním hlášen žádný případ onemocnění chřipkovým virem typu A a během 6 (šesti) měsíců před odesláním žádný případ vztekliny a psinky;**

*have been kept in an establishment where no case of influenza A was reported in the 3 (three) months before the shipment and no case of rabies and distemper virus disease was reported in the 6 (six) months before the shipment;*

*foram mantidos em estabelecimento no qual nenhum caso de influenza A foi registrado nos 3 (três) meses anteriores ao embarque e no qual nenhum caso de raiva e cinomose foi registrado nos 6 (seis) meses anteriores ao embarque;*

4. **byla držena v izolaci po dobu nejméně 30 (třiceti) dnů před odesláním. Během tohoto období nebyla v kontaktu se šelmami nižšího nakažového statusu a nevykazovala klinické příznaky přenosných onemocnění, k nimž je daný druh vnímavý, a**

*remained isolated for a minimum 30 (thirty) day-period prior to shipment. During this period of time they did not have contact with carnivora of lower health status and presented no clinical signs of transmissible diseases to which the species is susceptible and*

*foram mantidos em isolamento durante o período mínimo de 30 (trinta) dias anteriores ao embarque. Durante esse período, não entraram em contato com carnívoros de status sanitário inferior e não apresentaram sinais clínicos de doenças transmissíveis às quais a espécie seja susceptível e*

**během období předvývozní izolace:**

*during the pre-export isolation period:*

*durante o período de isolamento pré-exportação:*

- a) **byla zvířata ošetřena proti leptospiróze terapeutickou dávkou dihydrostreptomycinu po dobu 5 po sobě jdoucích dnů. Po stejnou dobu může být použito jiné antibiotikum s ověřenou účinností proti tomuto patogenu. V takovém případě popište účinnou látku a dávku;**

*the animals were treated for leptospirosis with dihydrostreptomycin, at a therapeutic dose rate, for 5 consecutive days. It may be used, for the same period, other antibiotic of proven efficiency for the pathogen. In this case, describe the active ingredient and dose rate;*

*o animal foi tratado para leptospirose com dihidroestreptomicina, à dose terapêutica, por 5 (cinco) dias consecutivos. Pode ser utilizado, pelo mesmo período, outro agente antimicrobiano de comprovada eficácia contra o patógeno. Nesse caso, descrever o princípio ativo e dosagem utilizada;*

**období léčby / period of treatment / período do tratamento:** \_\_\_\_\_

**účinná látka a dávka / active ingredient and dose rate / princípio ativo e dose:** \_\_\_\_\_

Část II: Osvědčení / Part II: Certification /  
Parte II: Certificação

<b>II. Zdravotní informace</b> <i>Health information</i> Informação de saúde	<b>II.a. Číslo jednací osvědčení</b> <i>Certificate number</i> Certificado N°
<p>b) byla zvířata podrobena širokospektrálnímu ošetření proti vnitřním a vnějším parazitům, a to dvakrát v intervalu nejméně 14 (čtrnáct) dní za použití následujících přípravků; <i>the animals were submitted to broad spectrum treatment against endoparasites and ectoparasites, on two occasions at a minimum of 14 (fourteen) days apart using the following compounds;</i> receberam tratamento de amplo espectro contra endoparasitos e ectoparasitos, em duas ocasiões intervaladas por pelo menos 14 (catorze) dias, utilizando os seguintes compostos;</p> <p><b>datum 1. ošetření / date of the 1st treatment / data do 1º tratamento:</b> _____ <b>datum 2. ošetření / date of the 2nd treatment / data do 2º tratamento:</b> _____ <b>účinná látka a dávka / active ingredients and dose rate / princípio ativo e dose:</b> _____</p> <p>c) v průběhu 72 (sedmdesáti dvou) hodin před odesláním byla zvířata ošetřena insekticidem pro vnější použití (roztok nebo sprej), který je schopen usmrtit klíšťata, vši a blechy (tento požadavek se nevztahuje na ploutvonožce); <i>within 72 (seventy two) hours of shipment the animals were treated with an insecticide dip or spray capable of killing ticks, lice and fleas (this requirement does not apply to pinnipeds);</i> dentro das 72 (setenta e duas) horas anteriores ao embarque o animal foi tratado com parasiticida tópico ou spray capaz de eliminar carrapatos, pulgas e piolhos (esta exigência não se aplica aos pinípedes);</p> <p><b>datum ošetření / date of treatment / data do tratamento:</b> _____ <b>účinná látka a dávka / active ingredients and dose rate / princípio ativo e dose:</b> _____</p> <p>5. v průběhu 72 (sedmdesáti dvou) hodin před odesláním jsem zvířata prohlédl a zjistil jsem, že jsou prostá vnějších parazitů, během klinického vyšetření nevykazovala žádné klinické příznaky infekčních onemocnění a nálezů, k nimž je tento druh vnímavý, a byla klinicky zdravá a <i>within 72 (seventy two) hours of shipment, I examined the animals and found that they were free from external parasites, and during clinical examination presented no clinical signs of infectious and contagious diseases to which the species is susceptible and were clinically healthy and</i> dentro das 72 (setenta e duas) horas anteriores ao embarque, eu examinei os animais e constatei que estavam livres de parasitas externos e, durante a inspeção clínica, não apresentaram sinais clínicos de doenças infectocontagiosas próprias da espécie e se apresentavam clinicamente saudáveis e</p> <p>6. budou přepravována v nových, poprvé použitých kontejnerech nebo v kontejnerech, které byly za tímto účelem vyčištěny a vydezinfikovány pro zajištění řádné a bezpečné přepravy. <i>shall be transported in brand new containers, being used for the first time, or containers that have been cleaned and disinfected for such purpose as to ensure proper and safe transportation.</i> serão transportados em contentores de primeiro uso ou limpos e desinfetados e destinados para tal fim, de modo a garantir modo adequado e seguro para seu transporte.</p>	
<p><b>Toto veterinární osvědčení je platné po dobu 10 (deseti) dnů od data vydání.</b> <i>This veterinary certificate is valid for 10 (ten) days from the date of issuance.</i> O certificado zoossanitário tem uma validade de 10 (dez) dias a partir da data de emissão.</p> <p>(*) <b>Mikročip nebo tetování podle potřeby.</b> / <i>Microchip or tattoo as applicable.</i> / Microchip ou tatuagem como aplicável.</p>	
<b>Datum a místo vydání</b> <i>Date and place of issuance</i> Data e local da emissão	<b>Úřední razítko</b> <i>Official stamp</i> Carimbo oficial
<b>Jméno a kvalifikace úředního veterinárního lékaře</b> <i>Name and qualification of the official veterinarian</i> Nome e qualificação do veterinário oficial	
<b>Podpis úředního veterinárního lékaře</b> <i>Signature of the official veterinarian</i> Assinatura do veterinário oficial	